

## **Il sito internet della città di Lugano non dovrebbe essere multilingua?**

---

Onorevole Signor Sindaco,  
Onorevoli Municipali,

Non tutte le persone che vorrebbero insediarsi nella città di Lugano sono di madrelingua italiana. Eppure il nostro sito internet attualmente è solo disponibile in italiano. Lugano è una città multietnica che ha l'ambizione di favorire l'insediamento sul suo territorio di persone provenienti anche dal di fuori del territorio cantonale. Forse perché giovani studenti provenienti dal nord delle Alpi, broker dall'altra parte dell'oceano o persone provenienti da un processo di migrazione diverso.

Gli scriventi interpellanti ritengono che Lugano dovrebbe poter dare anche a queste persone la possibilità di consultare le informazioni presenti sul sito internet della città o riempire dei formulari per procedure e richieste di documenti ufficiali. È importante che Lugano rimanga ospitale e attrattiva per chi vuole insediarsi, facilitando la ricerca di comunicazioni ufficiali e lo svolgimento delle pratiche amministrative necessarie.

Alla luce di quanto esposto, chiediamo all'onorando Municipio:

- a) Come valuta il Municipio l'apporto che darebbe alla città nell'avere un sito internet in più lingue?
- b) Quali lingue potrebbero essere interessanti valutare per la traduzione? Lingue nazionali e/o inglese? Altre lingue? Il Municipio valuta come opportuna una traduzione parziale o completa del sito internet della città?
- c) A quanto ammonterebbe la spesa da parte della città per questo genere di lavoro?
- d) Oltre al sito internet il Municipio ritiene utile valutare la traduzione di altre piattaforme comunicative o app. ufficiali della città?

Ringraziandovi per la cortese attenzione.

Cordiali Saluti

Carlo Zoppi, *(primo firmatario)*, Raoul Ghisletta, Edoardo Cappelletti, Demis Fumasoli.